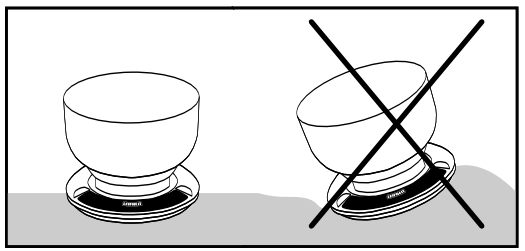
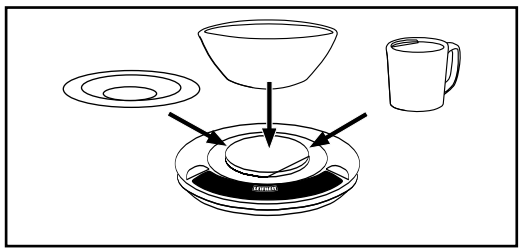
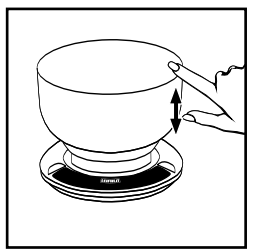
Deutsch	Wiegen + Zuwiegen
English	Weighing and adding
Français	Pesée + fonction tare
Italiano	Pesatura + valutare
Nederlands	Wegen + Tarreren
Español	Peso + Tara
Português	Pesar + Pesar com tara
Svenska	Vägning + tarering
Dansk	Vejning + tillægsvejning
Suomi	Punnitus + taara
Magyar	Mérés + göngyölegsúly
Polski	Wazenie + dowažanie
Cesky	Vážení + dovažování
Românește	A cantarire + a taxa
Български	Взмерване за тегло + отмербаване
Slovensky	Váženie + privážit
Русский	Взвешивание + довешивание
Türkçe	Tartma + Ilaveli tartma
Ελληνικά	Ζύγισμα + Ζύγιση χύδην υλικών
Slovensko	Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski	Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti	Kaalumine + tareerimine
Latviski	Sveršana + parsvert
Lietuviškai	Sverimas + Taravimas
اللغة العربية	يزن + زيادة الوزن

Deutsch	Reinigung und Pflege
English	Cleaning and Maintenance
Français	Nettoyage et entretien
Italiano	Pulizia e manutenzione
Nederlands	Reiniging en verzorging
Español	Limpieza y Mantenimiento
Português	Limpeza e conservação
Svenska	Rengöring och underhåll
Dansk	Rengøring og vedligeholdelse
Suomi	Puhdistus ja huolto
Magyar	Tisztitás és karbantartás
Polski	Czyszczenie i konserwacja
Cesky	Cištení a údržba
Românește	Curatare ?i mentenanta
Български	Почистване и поддръжка
Slovensky	Cistenie a ošetrovanie
Русский	Чистка и уход
Türkçe	Temizligi ve bakımı
Ελληνικά	Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko	Cišcenje in nega
Hrvatski	Cišcenje i održavanje
Latviski	Puhastamine ja hooldus
Lietuviškai	Tirišana un apkope
اللغة العربية	Valymas ir priežiura
	تنظيف وصيانة

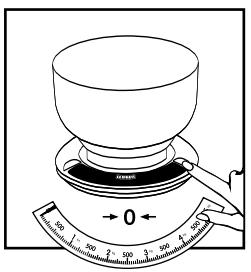




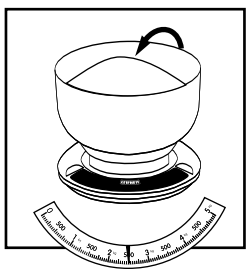
1



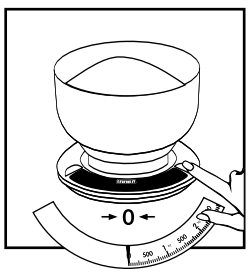
2



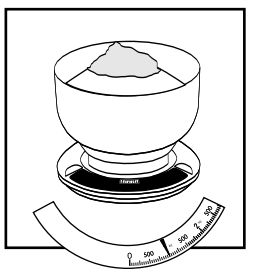
3

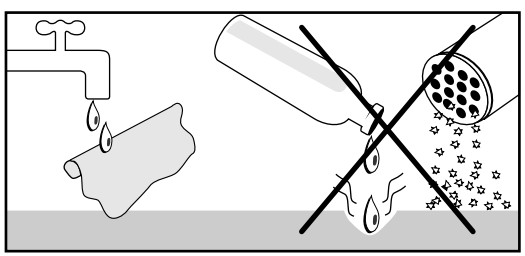


4



5





03172/A 03/2013 JFS

---

3 Jahre Garantie
years guarantee
ans garantie

3 Jahre Garantie auf die Waage. 3 years guarantee for the scale. 3 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 3 anni sulla bilancia. 3 jaar garantie op de weegschaal. 3 años de garantía para la báscula. 3 anos de garantia sobre a balança. 3 års garanti på vågen. 3 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 3 vuotta. 3 év garancia a mérlegre. 3 lat gwarancji na wage. 3 let zárucní doba na váhu. 3 de ani garan?ie pentru cântar. **3 години гаранция на везната.** 3 rokov záruka na váhu. **3 лет гарантия на весы.** Teraziye 3 yıl garanti. **3 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας.** 3 let garancije za tehtnico. 3 godina garancije za vagu. 3-aastane garantii kaalule. 3 gadu garantija svariem. 3 metu garantija svarstyklems. 3 سنوات ضمان على الميزان

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare Afsender Lähettäjä Feladó Nadawca Odesìlatel Expediator **Подател** Odoielatel **Отправитель** Gönderen **Αποστολέας** Odpošiljatelj Pošiljatelj Saatja Nosutitajs Siuntejas المرسل

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compara Data da compra Köpdatum Købsdato Ostopäivä Vásárlás idöpontja Data kupna Datum zakoupení Data cumpararii **дата на закупуване** Dátum kúpy **Дата покупки** Satınalma tarihi **Ημερομηνία αγοράς** Datum nakupa Datum kupovine Ostukuupäev Pardošanas datums Pirkimo data تاريخ الشراء

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklammations-anledning Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Duvod reklamace Motivul reclamatiei **Причина за рекламацията** Dôvod reklamácie **Причина рекламации** Sikayet sebebi **Λόγος αποστολής** Vzroki za reklamacijo Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamacijas iemesls Pretenzijos pagrindas سبب الشكوى (مأخذ الإنتقاد)

LEIFHEIT

(DE) Garantie

Leifheit garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.
Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

(GB) Guarantee

For 5 years as of the date of purchase, Leifheit guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement.
In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

(FR) Garantie

Leifheit garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.
En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

(IT) Garanzia

Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, Leifheit garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione.
In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

(NL) Garantie

Leifheit garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten vertoont.
Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

(ES) Garantía

Leifheit garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.
En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

(PT) Garantia

A Leifheit garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição.
Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

(SE) Garanti

Leifheit garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.
I garantifall ska vågen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

(DK) Garanti

Leifheit garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiafsnit, hvis der gøres brug af garantien.

(FI) Takuu

Leifheit-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.
Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

(HU) Garancia

A Leifheit szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

(PL) Gwarancja

Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Leifheit gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

(CZ) Záruka

Leifheit poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknout vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

(RO) Garanţie

Leifheit garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparaţie sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricaţie. În caz de garanţie, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanţa doveditoare a cumpărării şi cu secţiunea conţinând garanţia.

(BG) Гаранция

Leifheit гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна.
В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон.

(SK) Záruka

Spoločnosť Leifheit zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami
materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.
V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vášmu predajcovi.

(RU) Гарантия

Фирма Leifheit в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возвратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

(TR) Garanti

Leifheit, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir.
Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartıyı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

(GR) Εγγύηση

Η Leifheit παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης.
Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

(SL) Garancija

Leifheit zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali.
Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehtnico svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.

(HR) Jamstvo

Leifheit jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.
U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

(ET) Garantii

Leifheit garanteerib materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast.
Garantiijuhtumi korral viige kaal koos ostutšekiga edasimüüjale.

(LV) Garantija

Leifheit uz 5 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai preces apmaiņu.
Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čeku un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

(LT) Garantija

„Leifheit" suteikia 5 metų garantinį laikotarpį nuo pirkimo datos, per kurį, remontuojant arba keičiant, nemokamai šalinami trūkumai, atsiradę dėl medžiagų arba gamybos broko. Esant garantiniam atvejui, svarstykles su pirkimo dokumentu ir garantijos dalimi prašome grąžinti savo prekeiviui.

(AR) الضمان :

شركة زونلي (Leifheit) تضمن إنتاجها من تاريخ الشراء وإلى مدّة 5 سنوات . يتمّ إصلاح العيوب مجاناً بسبب عطل في المواد أوْ يُقدّم إستبدال عند حدوث عطل في التصليح أوْ عند وجود عطل في التصنيع عند سريان مفعول الضمان . يُرجى في هذه الحال إرجاع فاتورة الشراء مع قسيمة الضمان لدى التاجر أوْ الوكيل .

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to technical modifications and errors / Sous réserve de modifications techniques et et des erreurs / Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori / Technische wijzigingen en fouten voorbehouden / Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes / Förbehåll för tekniska ändringar och fel / Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores / Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheet pidätetään / Műszaki változások és hibák fenntartásával / Sujeito a modificações técnicas e erros / Tartının teknik yapısında değişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır / Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων / Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb / Zadržavamo pravo na tehničke izmjene / Leifheit jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi / Saglabājam tiesības veikt tehnis-

Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau / Germany
www.leifheit.com